



Comune di  
Campione d'Italia



# Bilancio

DI METÀ MANDATO  
AMMINISTRATIVO

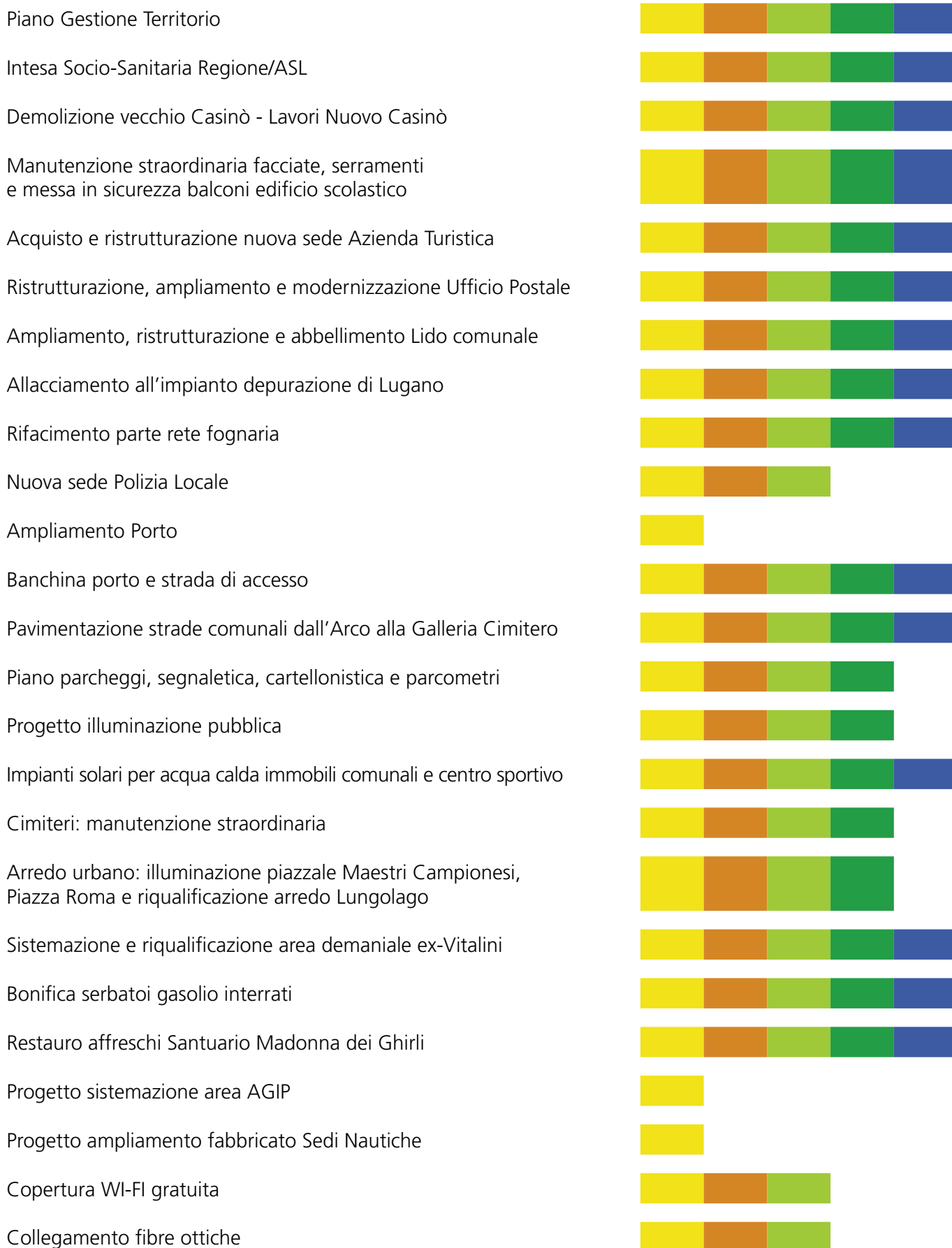
# 2010








A cura  
del Comune  
di Campione d'Italia

## Impegno di inizio mandato

## Avanzamento Lavori



## Legenda

È stata effettuata la progettazione dell'intervento o dell'opera	
La realizzazione dell'opera o dell'intervento è stata appaltata o designata	
I lavori di realizzazione dell'opera o dell'intervento sono stati iniziati	
L'opera o l'intervento è stata/o completata/o e/o collaudata/o	
L'opera è completamente in uso / l'intervento è completo	

### PGT: più sviluppo economico per futuri posti di lavoro



La risposta alla crescente domanda di un rinnovato sviluppo economico per i prossimi anni è articolata su diverse azioni, tutte dirette a creare le basi per un forte e duraturo rilancio turistico. La presenza del più grande e nuovo casinò d'Europa, firma dell'architetto Mario Botta, non si può considerare quale unica via di sviluppo e opportunità di impiego per i Campionesi. Il nuovo Piano di Governo del Territorio ha previsto, con grande rispetto dei temi ambientali, importanti iniziative che favoriranno da un lato lo sviluppo turistico ed economico, dall'altro la disponibilità di lavoro, a partire dalle semplici opere di riassetto della viabilità e dell'arredo urbano, per arrivare alle più impegnative opere di rifacimento del porto e di costruzione di due alberghi. Anche il progetto di realizzare localmente una casa di riposo per gli anziani e di sviluppare strutture e attività sportive, potranno essere una nuova fonte di lavoro e di indotto economico. Oltre alle strutture, sarà anche il nuovo modo di gestione a fare la differenza e a generare un indotto economico: più offerta di momenti culturali, spettacoli musicali, eventi e installazioni artistiche, congressi, renderanno Campione un luogo dove non solo i giocatori avranno piacere di incontrarsi e di spendere il proprio tempo.

### Tutela della comunità campionesa



#### Salvataggio del decreto istitutivo del casinò

A inizio 2009, con un deciso intervento sul Governo è stato possibile salvare dalle abrogazioni previste dal provvedimento taglia-leggi, il decreto legge n. 201 del 1933 istitutivo della nostra Casa da Gioco, la cui cancellazione avrebbe comportato conseguenze occupazionali e sociali gravi, per non dire drammatiche, per il nostro paese.

#### Scudo fiscale

Su sollecitazione dell'Amministrazione Comunale, l'Agenzia delle Entrate ha emanato nell'ottobre 2009 una circolare con la quale i cittadini campionesi vengono esclusi dall'obbligo del monitoraggio fiscale per i redditi detenuti presso istituti bancari elvetici derivanti da lavoro, da trattamento pensionistico, nonché da attività lavorative svolte direttamente in Svizzera.

#### Normativa speciale

***Recentemente con un ordine del giorno presentato al Senato della Repubblica, il Governo si è impegnato a valutare l'emanazione di una normativa particolare per la tutela della nostra specificità territoriale; a garantire il finanziamento del bilancio comunale per le necessità della comunità campionesa anche in tema di assistenza sanitaria; nonché ad assegnare risorse aggiuntive per i costi del personale statale operante in Campione che attualmente gravano sul bilancio del nostro Comune.***

### Piano di Governo del Territorio



Dopo 37 anni dall'ultimo Piano Regolatore, è stato predisposto il nuovo Piano di Governo del Territorio che segue questi criteri:

- riconferma aree edificabili ancora non sfruttate;
- identificazione di 6 aree di trasformazione, una delle quali destinata ad attività di tipo artigianale che si svilupperà su una superficie lorda massima di 1000 metri quadri;

- riqualificazione di 4 aree per attività e servizi;
- riduzione al minimo del consumo del suolo;
- rispetto dell'ambiente;
- rilancio dell'economia del paese attraverso lo sviluppo del turismo, del commercio e del terziario a integrazione delle attività economiche indotte dalla Casa da Gioco.

### **AREE DI INTERVENTO: 6 trasformazioni, 4 riqualificazioni**

#### **1° Convegno delle Exclaves Europee**

Le esperienze e i problemi delle 5 Exclaves europee, ovvero dei territori completamente circondati da altri Stati, sono state al centro del convegno promosso da Campione lo scorso ottobre. I sindaci di Büsingen am Hochrhein, Llivia, Baarle Hertog, Baarle Nassau con quello di Campione hanno evidenziato quanto questi Comuni rappresentino un buon esempio di cooperazione concreta alle frontiere degli Stati e quanto sia importante una legislazione attenta ai loro problemi da parte delle istituzioni nazionali ed europee.

**RAPPRESENTANTI delle 5 Exclaves Europee: Sindaco di Campione d'Italia Marita Piccaluga, Sindaco di Büsingen am Hochrhein Gunnar Lang, Sindaco di Baarle-Hertog Jan Van Leuven, Sindaco di Baarle-Nassau J.P.M.M. Hendriks, Sindaco di Llivia Joseph Pous i Rodriguez.**

**PRESENZE ISTITUZIONALI: On. Butti, On. Garavaglia, l'Ambasciatore Svizzero Zellweger, il Vice Presidente del Gran Consiglio della Repubblica e Canton Ticino Dr. Ghisletta, il Parlamentare del Consiglio d'Europa Dr. Miljenko Doric, il Consigliere per l'Educazione e la Cultura della Commissione Europea Dr. Eeckhout, il Console Generale d'Italia On. Mazzotta, il Prefetto di Como Dr. Frantellizzi, il Presidente ANCI e Sindaco di Varese Dr. Fontana, il Coordinatore Nazionale piccoli comuni dell'ANCI Dr. Guerra, Prof. Attila Tanzi, Avv. Massimo Ferracin.**

#### **Nuovo accordo per la Sanità con Regione Lombardia**

A partire da gennaio 2010, in conseguenza di accordi presi con la Regione Lombardia e l'ASL di Como, i cittadini di Campione godono di un trattamento sanitario più flessibile e integrato che prevede nello specifico l'acquisto di farmaci svizzeri prescritti dagli specialisti che non devono più essere riconfermati dai medici generali di Campione. L'accordo in particolare garantisce l'accesso a cure sul territorio elvetico e la copertura di alcuni costi sanitari prima a carico degli assicurati.

**APPROVVIGIONAMENTO FARMACI SVIZZERI: 3 Farmacie (di cui 2 in Ticino)**

**COSTI DEI FARMACI SVIZZERI: sostenuti dal Comune**

**COSTI TRASPORTO D'EMERGENZA: rimborsati dal Comune**

#### **Protocollo intesa EXPO 2015**

Grazie ad una iniziativa del nostro Sindaco nei confronti del Sindaco di Milano, è stato avviato con largo anticipo un accordo di partnership che permetterà a Campione di essere un polo strategico e di attrazione per i visitatori dell'Expo 2015. Questo accordo permetterà a Campione di presentare e di offrire il proprio pacchetto di attrazioni e di iniziative ai milioni di visitatori che Expo 2015 attrarrà da tutto il mondo, e favorirà quindi un'importante ricaduta turistica ed economica sul Comune e alla sua Casa da Gioco.

#### **Servizi rivolti ai cittadini**

Tante nuove iniziative, tanti beneficiari:

- sostegno economico ai pensionati campionesi con basso reddito;
- aumento del sostegno economico alla retta di 12 persone anziane ospiti in infrastrutture ticinesi;
- rinnovato il servizio mensa scolastico, affidato non più ad una società esterna, ma alla locale scuola materna: estensione imminente del servizio mensa anche a beneficio di alcuni anziani soli;
- situazioni di disagio minorile curate da una "task-force" di professionisti;

# Campione in fiore



1 Le panchine lungo la passeggiata 2 - 3 I giardini di fronte al Lido  
4 - 5 Le fioriere davanti alla farmacia 6 Il giardino del Fauno accanto  
alla Galleria Civica 7 I giardini dell'Azienda Turistica 8 Il terrazzo  
del Lido 9 La fontana dell'Arco



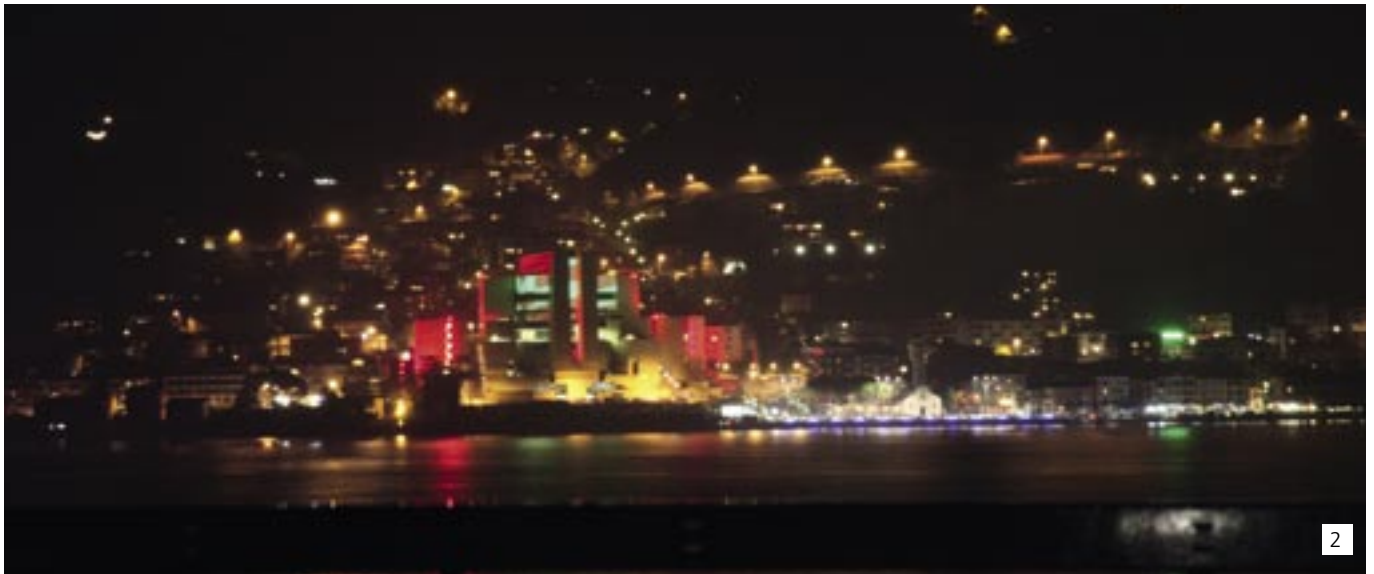
# Turismo, passeggiate e cultura



- 1 La Galleria Civica
- 2 La Chiesa dei Ghirli
- 3 Le nuove banchine del porto
- 4 La nuova sede dell'Azienda Turistica
- 5 - 6 - 7 L'ex area Vitalini con verde e panchine



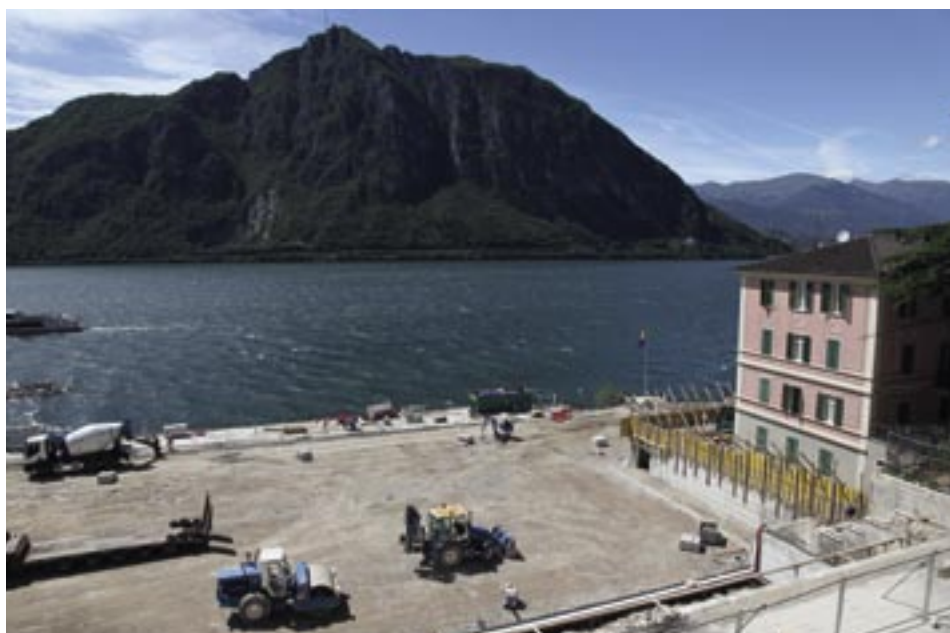
# Notti di luce



1 La chiesa dei Ghirli 2 Campione by night 3 L'insegna del Lido  
4 I giardini dell'Azienda Turistica 5 - 6 L'illuminazione sulla passeggiata 7 Il lido illuminato dai led 8 I giardini di fronte al Lido  
9 Le panchine sulla passeggiata 10 I lampioni sulla passeggiata



# Casinò e design



**Sopra** La nuova Casa da gioco, progettata dall'architetto Mario Botta, è illuminata da Led a basso consumo energetico e lunga durata, che consentono anche un notevole risparmio sulla manutenzione. I diodi a emissione luminosa creano giochi di luce sulle facciate e rendono ancora più suggestiva la visione del progetto architettonico

**A lato** Il cantiere nell'area del vecchio Casinò che sarà completamente rivalorizzata



- aumento degli interventi sociali tramite “borse lavoro” a favore di soggetti fragili;
- pulmino domenicale gratuito per visita alla casa anziani di Morbio Inferiore;
- potenziamento del centro estivo ricreativo da 20 a 30 bambini per turno;
- 20 studenti con carenze scolastiche possono accedere gratuitamente a corsi di recupero (dopo-scuola) in materie scientifiche e linguistiche;
- apertura dello sportello di sostegno, intitolato “Ti Ascolto”, per gli alunni della scuola media sui temi delle tappe della crescita e le problematiche correlate;
- attivato un programma “screening” indirizzato ai bambini dislessici della scuola materna e elementare, ai loro genitori ed insegnanti;
- istituito il collegamento via lago tramite battello supplementare, per favorire i viaggi giornalieri dei ragazzi che frequentano le scuole a Lugano;
- sostegno alle associazioni di volontariato come strumento di aggregazione e di integrazione, con particolare rilevanza per il Centro di Aggregazione Giovanile in fase di attivazione;
- istituita la “dote-Scuola” e la “dote-Famiglia”, un sostegno ai fini sociali per le fasce deboli, prevalentemente bambini anziani e disabili;
- una biblioteca sempre più ampia: 11.000 libri, 600 dvd, 10 riviste con abbonamento mensile, 3 computer per il pubblico con l’accesso internet veloce e sicuro, corsi, gruppi di lettura, consegna a domicilio di libri per persone disabili;
- Campione è il primo comune della Provincia ad aver istituito la carta d’identità elettronica.

## Demolizione Vecchio Casinò - Lavori Nuovo Casinò



La vecchia casa da gioco di Campione d’Italia è stata smantellata nei tempi preventivati e, soprattutto, senza né impedire né infastidire l’attività del Casinò che l’ha sostituita e che appare finalmente sgombrato da una presenza che ne impediva la valorizzazione. Il vecchio edificio è stato spianato con intervento metodico, ne prende il posto un’ampia superficie provvisoriamente attrezzata come area per la sosta veicolare, in attesa di trasformarsi nel declivio verso il lago che ne farà una sorta di anfiteatro particolarmente adatto a spettacoli e rappresentazioni all’aperto, costituendo così un nuovo fulcro d’aggregazione. Della ex Casa da Gioco sono stati preservati i 12 mosaici che abbellivano il prospetto sud dell’edificio, raffiguranti le arti e i mestieri e saranno restaurati. Anche la scritta metallica “Casinò Municipale” che campeggiava sul fronte lago tornerà a nuova vita su una delle murate tra piazzale Milano e piazzale Maestri campionesi.

### Nuova sala fumatori

Il Comune ha ancora una volta investito nella sua casa da gioco con una precisa scelta improntata ad un proficuo dinamismo imprenditoriale. Il nuovo spazio risponde anche ad un preciso obiettivo di marketing: consentire a Campione di recuperare i giocatori-fumatori che hanno preferito le vicine case da gioco svizzere.

### Illuminazione

Una sofisticata tecnica luministica ha cambiato l’immagine notturna del Casinò municipale. L’adattamento in tempo reale delle luci si adatta ad esigenze di spettacolo tra piazzale Milano e corso Fusina, mentre il ricorso a diodi ad emissione luminosa, i cosiddetti Led, è ambientalmente compatibile sia per il ridottissimo consumo sia per la lunghissima durata, con notevole risparmio sul piano della manutenzione. Progetto e impianto di illuminazione esterna della casa da gioco sono stati affidati e realizzati da un accreditato studio specializzato in light-design, che ha spettacolarmente rivestito di luce il Casinò.

## Plesso scolastico



La ristrutturazione dell’intero plesso scolastico ha compreso:

- sostituzione serramenti, nel rispetto degli obiettivi di risparmio energetico;
- nuova aula informatica a disposizione degli studenti;
- rifacimento facciate;
- messa in sicurezza dei balconi.

## Nuova Sede Azienda Turistica



Acquisendo un bene confiscato dalla Magistratura, il Comune con un risparmio annuo sull'affitto, ha potuto mettere a disposizione dell'Azienda Turistica una nuova sede con locali più ampi e centrali che consentono una più efficiente promozione turistica del nostro territorio.

La Nuova Azienda Turistica ha rivisitato tutto il materiale promozionale e pubblicitario in una chiave moderna e originale. Un ruolo importante è stato dato alla promozione territoriale attraverso l'organizzazione di eventi culturali, musicali e artistici.

**RINNOVATO SITO INTERNET: [www.comune.campione-d-italia.co.it](http://www.comune.campione-d-italia.co.it)**

## Ufficio Postale



L'Ufficio Postale è stato rinnovato e modernizzato allo scopo di aumentare la privacy dell'utente e di permettere un più confortevole prelievo della posta anche con condizioni meteo avverse. È stato previsto, inoltre, un locale dedicato alla compilazione delle pratiche pensionistiche.

## Galleria Civica, polo di arte e cultura



La Galleria Civica è diventata, oggi, punto di attrazione per molti turisti e cittadini che, nei locali della antica chiesa di San Zenone, possono ammirare, oltre agli affreschi trecenteschi, una collezione di sculture in pietra e marmo che ha trovato la sua collocazione ideale. L'investimento dedicato al trasferimento e al restauro delle opere nella Galleria, oltre al valore culturale, ha anche generato una importante ricaduta di interesse turistico.

**NUMERO VISITATORI ANNUO: 3000**

## Lido Comunale e balneabilità delle acque



Il Nuovo Lido ha raddoppiato la superficie e la ricettività. La riqualificazione sia estetica che funzionale dell'area e la completa balneabilità hanno permesso nel corso del 2009 di raggiungere un seppur modesto utile di esercizio.

La qualità dell'acqua e la conseguente balneabilità sono anche il risultato dell'allacciamento della rete fognaria comunale, portato a termine dall'attuale Amministrazione Comunale, con l'impianto di depurazione di Lugano.

**BALNEABILITÀ 2009: completa**

**BILANCIO 2009: in utile per la prima volta**

## Sede Polizia Locale



È stato approvato e affidato il progetto di trasformazione dell'ex garage Milano, di proprietà comunale, in Via Fusina, come nuova sede della Polizia Locale. Si tratta di un intervento che riveste rilevante importanza sia per quanto concerne la funzionalità che per la sicurezza della popolazione, ottenendo altresì un risparmio per le amministrazioni future.

**INIZIO LAVORI: aprile 2010**

## Porto



Un grande progetto per scommettere sul turismo che verrà realizzato nel prossimo triennio con anche la costruzione di un moderno e confortevole albergo nelle adiacenze.

**BARRIERA FRANGIFLUTTI: 260 metri**

**PONTILI INTERNI: 410 metri**

**POSTI BARCA: dagli attuali 140 a 252**

## Progetto preliminare ampliamento fabbricato sedi nautiche

È stato affidato l'incarico per l'esecuzione del progetto preliminare per l'ampliamento del fabbricato attualmente sede del circolo velico.

Lo scopo è quello di accentrare tutte le associazioni che svolgono attività legate con il lago in un'unica struttura e precisamente:

- Sci Nautico;
- Circolo Velico;
- Sub-Campione.

Il progetto prevede anche la completa sistemazione dell'area compresa la realizzazione degli accessi da Viale Marco ed i collegamenti con le 2 aree demaniali ubicate a Nord (area ex-Vitalini) e a Sud del lotto interessate. È previsto l'aumento dei posti barca esistenti in sintonia tra l'altro con le previsioni urbanistiche del nuovo PGT.

## Sistemazione e riqualificazione area demaniale ex-Vitalini

Sono stati completati i lavori di bonifica e sistemazione dell'area a lago di proprietà demaniale in concessione all'Amministrazione Comunale.

Le opere hanno riguardato essenzialmente la demolizione della muratura a lago, che versava in uno stato precario di equilibrio statico, già in più punti, con fenomeni di cedimenti e parziali crolli.

La muratura è stata sostituita da una "berlinese" di micropali infissi nel terreno e collegati in sommità da una trave di coronamento con funzione di ritenuta e di finitura della passeggiata.

Con questo intervento si è recuperata un'area ormai da anni dismessa e inaccessibile.

Ora sarà possibile accedere a questa area pubblica arredata a verde (con superficie pari a circa mq. 800) tramite la scalinata ubicata in fregio a Viale Marco, in prossimità dei n. civici 34-36.

Per proteggere la nuova struttura dal moto ondoso è stata realizzata una "scogliera" che ha completato l'insieme parco-lago in modo appropriato e gradevole.

## Progetto sistemazione area AGIP

Dopo una lunga procedura amministrativa ed urbanistica si è affinato e concretizzato un accordo con la Soc. ENI per la cessione all'Amministrazione Comunale dell'area in fregio a Viale Marco dove una volta era ubicato il distributore di benzina Agip (ormai dimesso da tempo).

Il progetto prevede la realizzazione di un parcheggio regolamentato da sbarre che verrà assegnato ai residenti ed un'area ove verranno collocati alcuni contenitori interrati per la raccolta differenziata e dei rifiuti solidi urbani.

## Strade, viabilità e parcheggi

Sistemazione straordinaria del manto stradale, e realizzazione di nuovi posti auto. Installazione di pannelli informatizzati per la segnalazione di posteggi liberi al momento per autosilo, Casinò e Piazzale Galassi. In futuro lo stesso intervento è previsto per i parcheggi delle aree di sosta a lago.

**NUOVI POSTI AUTO: un centinaio nell'area del vecchio Casinò e 46 nei quattro parcheggi satellite.**

## Un Comune rivestito di luce

La nostra città illuminata con modernissime lampade a LED: grazie al bassissimo consumo energetico permetteranno di ottenere un risparmio fino all'80% e, grazie alla loro lunghissima durata, consentiranno notevoli risparmi sui costi di manutenzione.

L'illuminazione del centro storico, di piazzale Maestri Campionesi, del Lido Comunale e dell'area del Porto riqualificata con un importante progetto di Lighting Design rende ancora più suggestiva e scenografica la visione del comune, con una skyline di potente richiamo emotivo che si estende e avvolge l'area del Casinò.

**RISPARMIO ENERGETICO ILLUMINAZIONE PUBBLICA: 80%**

**DURATA DELLE NUOVE LAMPADE: 50.000 ore**

## Sostenibilità ambientale



Il progetto di risparmio energetico per il solare termico è già in atto presso due stabili comunali e il centro sportivo e in futuro presso la palazzina della Polizia Locale tramite pannelli solari. Nella gestione della raccolta differenziata dei rifiuti, con il coinvolgimento della popolazione, è stato raggiunto un importante obiettivo che permette il riciclo di oltre un terzo dei rifiuti, certamente ancora da migliorare.

**FINANZAMENTO IMPIANTI SOLARI: 50% dalla Regione Lombardia**

**RACCOLTA DIFFERENZIATA: oltre il 33%**

## Bonifica serbatoi gasolio interrati



Si è provveduto ad effettuare i lavori di bonifica e controllo dei serbatoi che contengono il gasolio per riscaldamento a servizio di tutte le unità immobiliari di proprietà dell'Amministrazione Comunale. La quasi totalità delle cisterne sono state collaudate con prove a pressione ed in ogni caso sottoposte ad un trattamento di vetrificazione delle pareti per scongiurare eventuali future perdite. Le opere eseguite rispondono a precise disposizioni legislative relative alle cisterne contenenti carburante ubicate nel sottosuolo.

## Restauro Santuario Madonna dei Ghirli



Gli stucchi e le pitture di Santa Maria dei Ghirli hanno da poco finito di trovare, specie nella parte del presbiterio, un accurato ripristino grazie ad un intervento di restauro conservativo disposto dall'Amministrazione Comunale per rimediare ai nefasti delle infiltrazioni d'acqua e ai danni del tempo. Nel corso della campagna è stata verificata, con esiti confortanti, la stabilità dell'edificio, anche sulla scorta del recupero della documentazione di un altro lavoro di restauro, di circa un secolo fa, che adesso consente più approfonditi studi per l'ulteriore valorizzazione dell'edificio.

## Cimiteri



L'Amministrazione Comunale non ha trascurato di prestare la necessaria attenzione alla manutenzione straordinaria dei due cimiteri comunali. Per quanto concerne il Cimitero dei Ghirli, è stata compiuta una completa riqualificazione delle aree verdi, sono state integralmente rifatte le reti tecnologiche interrate (rete elettrica, acque bianche e nere), è stata prevista la nuova illuminazione esterna e sono stati risanati e completati cancelli in ferro e parapetti. Nel Cimitero Nuovo è stato sostituito l'ascensore, automatizzato il cancello d'ingresso e sono stati sistemati parapetti e recinzioni esistenti. Sono inoltre in previsione la sistemazione della copertura della Cappella, nonché la creazione dei servizi igienici.

## Copertura WI-FI gratuita



È attiva su piazza Roma e Piazzale Maestri Campionesi una copertura di rete che permette la connessione gratuita ad Internet.

## Collegamento fibre ottiche



È in fase di realizzazione la posa della fibra ottica per il futuro collegamento ad internet Highspeed (veloce e senza limiti) e trasmissioni televisive in HD (alta definizione).

# ...stiamo cambiando Campione

Stampato su carta riciclata ed ecologica

